



PHOTO : Michel Chaplin

Fait dodo bébé

Fais dodo bébé !
 Qui va me faire un talisman ?
 Et me l'amener au Saloum ?
 Au Saloum, il y a deux chambres
 La troisième pièce c'est la cuisine
 Et c'est la cuisine du roi
 Fais dodo bébé !
 Joli bébé !

Aayoo nenne

Commentaire extrait de « Comptines et berceuses du Baobab » - Editions Didier Jeunesse :

Parfois chantée sur une autre mélodie, cette berceuse très répandue au Sénégal est extrêmement apaisante. Il existe aussi, dans certaines versions, un premier couplet qui dit : « celui qui touche à mon bébé, je l'envoie au Saloum » (région au sud de Dakar).

Il est question ici du talisman, du rejet de tout ce qui peut faire du mal à l'enfant. La coutume du talisman qu'on offre au bébé pour le protéger de tous les accidents et de tous les mauvais sorts est toujours très vivante.

Le plus souvent il s'agit d'un verset du Coran plié et enveloppé dans un sachet de cuir, orné de perles, qu'on noue autour de la taille ou autour de son cou.

A cette pratique se rattache une autre croyance : l'enfant qui nait n'est pas encore sculpté. Un collier de grosses perles servira à lui affiner le cou, une ceinture, la taille. Le massage des fesses du bébé ou le maquillage des ses cils sont d'autres exemples de soins destinés à embellir, à « sculpter » le corps de son enfant.

Aayóo nenne ! (bis)
 Ku may bíndal téere
 Yóbbul ma ko Saalum ?
 Saalum, ñaarí néeg la
 Ñetteel ba dí waañ wa !
 Aayóo nenne !
 Nenne nenne tuutí
 Ku may bíndal téere
 Yóbbul ma ko Saalum ?
 Saalum, ñaarí néeg la
 Ñetteel ba dí waañ wa !
 Waañ wa waañu buur la
 Aayóo nenne ! (ter)